

Zeitschrift: Schweizer Volkskunde : Korrespondenzblatt der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde
Band: 9 (1919)
Heft: 1-4

Artikel: "Hüett dich vor valtschem Eydt!"
Autor: Merz, Carl
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1005037>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wams] a'gha, und Chopf heig-em är äkeinä g'leh". Am nächsten Morgen lag tiefer Schnee über der Alp, und drei Tage lang wurde es nicht aber [schneefrei].

Von Zeit zu Zeit hörte man nachts Pferdegetrappel vor dieser oder einer andern Hütte in Gornern vorbeirauschen, und dann wurde es jedesmal wüft. Unser Gewährsmann hat das nie beobachtet, wohl aber sein Vorgänger, der Hältä-Fochi.

Altdorf.

Jos. Müller.

Vom Regenbogen.

(Vgl. 4, 23.)

Alte Leute, namentlich im Schächental, nennen ihn Himmelring.¹⁾

Früher hieß es: Wemmä-n-ä Schüeh oder ä Hüet dri riehr [wirft], so het mä güteg Gäld, oder „wemmä cha ä Schlärp, ä Gäldseckel, ä Stei dri riehrä, so wird'r zu Gold, — so chund'r voll Gold z'rugg“.²⁾

„Wo-n-ich noch sonnes Schüelermeitli g'ih bi,“ plaudert eine 78 jährige Schächentalerin, „hend si mier das oi noch wellä-n-a'gäh, und ich ha fryli mit „Freidä“ probiert. Aber, o jeerä, ich ha-n-ä währli nyt bsogä, der Himmelring. Si hemmi düä noch ä bik üßglachet, und sitdem ha's ich nimmä 'gloibt.“

Ein 70 jähriger Seelisberger: „I bi da ä sonnä zwelfjährigä Schnuderbüeb gsh, wo sie mier ag'gäh hend: Wenn du ä Hüet i Rägäbogä chasch riehrä, so chund är dier voll Gold z'rugg. Ich ha probiert und binem ä ganzä Sturt nahgluffä, dem Rägäbogä, bis i gseh ha, daß är immer vor-mer äwägflieht. „Zehr hemmi scheen ag'narret,“ hannä düä virg'ha, und dise hend g'lachet und hend gseit: „Dä heschä-n-äbä nit chennä dri riehrä; wenn-dä hättisch chennä dri riehrä, hättisch scho Gold iberchu.“

Regenbogen über einem größeren Gewässer zeigt Regen und Masse an.³⁾

Ein unerklärlicher Spruch war früher im Schächental unter den Kindern bekannt:

Rägäbogä

Het sibä Muetter Gottes g'logä.⁴⁾

Altdorf.

Jos. Müller.

„Hüett dich vor valtschem Ehd!“⁵⁾

Dem Eide der Stadtbürger Oltenz (Bürgerbuch 1593) entnehme ich folgende interessante Mahnung an die schwörenden Bürger:

Der Engel spricht:

D Mentsch hüett dich vor valtschem Ehd,
Dann der ist Im von Herzen leydt,
Bertheert auch baldt die bösen Sinn,
Wann Zill u Whyl godt baldt dahin.

¹⁾ s. Schw. Zb. 6, 1089; Archiv 3, 197 (1531); S. Merian, Die französischen Namen des Regenbogens (Diff. Basel) 1914, S. 81 ff. — ²⁾ Schw. Zb. 4, 1067. — ³⁾ Lütolf, Sagen (Luzern 1862) S. 38; Merian S. 32; Schw. Zb. 4, 1067. — ⁴⁾ Vielleicht mißverstanden aus: „sibä Muetter-Gottes-Gloggä“. Laut Schw. Zb. 2, 611 kann „Gloggä“ Regenbogenschüsselchen bedeuten. — ⁵⁾ Vgl. auch D. Ebermann, Eine Warnung vor dem Meineid. Zeitschr. f. Volkskunde 38, 140 ff.

Am baltfchen schweren ist nügig zuo gewinnen,
Dann ewig in der Hellen brünnen,
In der tieffen Hellen grundt
Mitt Handt und Binger und mit Mundt,
Damit dyn seell wirtt verpfendt
Dem Lüffel ewigklich ohn endt.

Olten.

Carl Merz.

Notes de folk-lore valaisan.

Revue bibliographique.

La littérature folk-lorique valaisanne ne s'est pas enrichie outre mesure en ces dernières années difficiles. Il convient de noter cependant, d'après les dernières nomenclatures bibliographiques publiées par les *Archives*, quelques travaux d'une certaine importance.

Pour le Valais de langue allemande signalons aux amateurs des traditions et d'histoire nationale ancienne et moderne les ouvrages de *Hedwig Anneler: Löttschen*, monographie (Berne, Drechsel, 1917), et de M. *Jegerlehner: Blümlisalp* (contes populaires des montagnes valaisannes, Bâle, Frobenius, 1917). Ce dernier auteur a bien mérité de notre canton, par sa belle série de publications consacrées aux contes et légendes du Haut-Valais. Il est même venu pendant quelque temps dans le Bas-Valais recueillir une volumineuse gerbe de légendes des vallées inférieures du canton. Un historien valaisan érudit et bien connu, *D. Imesch*, publie, en 1917, un gros livre d'histoire documentaire du Valais, actes officiels et autres, où le folk-loriste à tout profit à glaner. Les derniers travaux que *L. Rütimeyer* a publié à Bâle en 1916 et en 1918, sur les points de rapprochement de l'industrie rustique des indigènes des hautes vallées du Valais central et oriental, soit avec celle de certaines peuplades contemporaines des contrées les plus lointaines de l'Afrique et des îles de l'Océanie, soit avec celle des populations disparues des temps quaternaires, méritent toute l'attention du monde savant. Folk-lore, préhistoire et ethnographie s'associent pour élucider maints problèmes des plus captivants pour l'homme de science. Je ne ferai que rappeler diverses communications relatives au Valais, de MM. *Singer, Imesch* entre autres, parues dans les derniers cahiers des *Archives*.

Le Valais romand est toujours inférieur dans ce domaine à la partie alémanique du canton. L'auteur de ces lignes a traité deux fois, sous des aspects un peu différents (en 1915 et en 1917), en vue de conférences publiques, le vaste sujet que présente l'ensemble des traditions nationales. Ces travaux résumés ont été publiés et ma modestie me permettra quand même de constater qu'on leur a fait dans des milieux divers un accueil plus flatteur qu'on ne l'aurait pu espérer. Du même auteur, les *Archives* ont publié récemment: *Jeux et divertissements du val de Bagnes*. Le „*Bulletin de l'Institut national genevois*“, tome XLII, 1917, un gros volume de près de 600 pages, contient deux nouvelles études extrêmement intéressantes pour le Valais: *Un aperçu sur les anneaux légendaires du déluge et les gravures préhistoriques en forme de cercles de grandes dimensions* et *Remarques sur l'ancien culte du soleil, surtout dans les pays de Genève, Vaud et Valais*, mémoires écrits en 1915 par *B. Reber*. Dans le premier de ceux-ci surtout, le préhistorien genevois s'arrête longuement aux vieilles légendes valaisannes qui s'attachent à